

2008-1747  
23-DEC-2008

2009-4781 30-NOV-2009 : Avis de modification : changement d'adresse et numéro de téléphone  
Étiquette de sac

**GROUPES 3 8 HERBICIDES**

# FORTRESS<sup>®</sup> HERBICIDE

Herbicide granulé pour le traitement au printemps ou à l'automne pour supprimer la folle avoine et le mil sauvage (sétaires verte et glauque) dans le blé de printemps, le blé dur, l'orge de printemps, le colza (y compris le canola), le lin (sauf les variétés à faible teneur en acide linoléique) et la moutarde. L'herbicide réprime aussi plusieurs dicotylédones annuelles.

**GARANTIE : TRIALLATE – 10 % TRIFLURALINE – 4 %**

Avertissement, contient l'allergène soja

**LIRE L'ÉTIQUETTE ET LE LIVRET CI-JOINT AVANT L'EMPLOI**

**AGRICOLE**

**MODE D'EMPLOI COMPLET**

**NO. D'HOMOLOGATION 19521, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES**

**CONTENU NET : 22,7 kg, 454 kg**

**REMARQUE IMPORTANTE :** Calibrer l'équipement d'épandage avant l'utilisation.

Lire l'AVIS avant l'achat ou l'utilisation. Si les conditions ne sont pas acceptables, retourner immédiatement le contenant sans l'ouvrir.

**Avis de modification**

Gowan Company  
~~370, S. Main Street~~  
~~Yuma (Arizona) 853664~~

C.P. 5569  
Yuma, AZ 85366-5569  
Renseignements sur le produit: 1-800-883-1844

Contact au Canada : Melissa McQueen, Gowan Agro Canada Ltd.  
Adresse : C. P. 248, Station T, Calgary (AB) Canada T2H 2GH  
Téléphone : ~~403-680-0994~~

**Gowan<sup>®</sup>**  
**CANADA**

**REMARQUE :** Des populations de sétaire verte ont acquis une tolérance à la trifluraline dans un certain nombre de champs de l'Ouest canadien traités avec de la trifluraline depuis longtemps et de façon répétée. Par conséquent, les produits contenant de la trifluraline ou de l'éthafuraline (c.-à-d. ADVANCE®, HERITAGE®, RIVAL®, TREFLAN®, TRIFLUREX®, FORTRESS et EDGE®) ne sont pas efficaces contre la sétaire verte résistante à la trifluraline. Pour retarder la sélection ou réduire la propagation de cette sétaire, éviter toute utilisation répétée des produits susmentionnés dans le même champ ou utiliser un herbicide différent pour supprimer la sétaire verte résistante à la trifluraline.

### **MISES EN GARDE**

TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

PEUT IRRITER LA PEAU ET LES YEUX.

PEUT ÊTRE NOCIF EN CAS D'INGESTION.

Se laver à fond après avoir manipulé le produit.

Ne pas avaler.

Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

Laver les vêtements avant de les réutiliser.

Porter une combinaison résistant aux produits chimiques par-dessus une chemise à manches longues et un pantalon long, des gants résistant aux produits chimiques, des chaussures et chaussettes résistant aux produits chimiques durant le mélange, le chargement et l'application ainsi que lors des activités de nettoyage et de réparation. De plus, durant le mélange et le chargement ainsi que des activités de nettoyage et de réparation, porter un respirateur muni d'une cartouche anti-vapeurs organiques approuvée NIOSH/MSHA/BHSE avec un préfiltre approuvé pour les pesticides OU une boîte filtrante approuvée NIOSH/MSHA/BHSE pour les pesticides.

### **DÉLAIS DE SÉCURITÉ**

Ne pas entrer ni permettre l'entrée de travailleurs dans les zones traitées durant le délai de sécurité de 12 heures.

Ne pas appliquer ce produit directement dans les habitats aquatiques (lacs, rivières, ruisseaux, bourbiers, étangs, fondrières des Prairies, criques, marais, réservoirs, fossés, milieux humides), ou les habitats estuariens et marins.

Ne pas contaminer les réserves d'eau potable, les systèmes d'irrigation ou les habitats aquatiques en nettoyant le matériel d'application ou en éliminant les déchets.

## **DANGERS ENVIRONNEMENTAUX**

### **Ruissellement**

Afin de réduire le ruissellement dans les habitats aquatiques à partir des zones traitées, il faut évaluer les caractéristiques et les conditions du site avant le traitement. Parmi les caractéristiques et conditions propices au ruissellement, soulignons des pluies abondantes, une pente modérée à abrupte, un sol nu ou mal drainé (p. ex. les sols compactés ou à texture fine comme les sols argileux).

Ne pas appliquer ce produit lorsque de fortes pluies sont prévues.

On peut réduire la contamination des zones aquatiques par le ruissellement en prévoyant une bande de végétation entre la zone traitée et la rive du plan d'eau.

### **Lessivage**

L'utilisation de ce produit chimique pourrait entraîner la contamination des eaux souterraines, en particulier dans les zones où les sols sont perméables (par ex. sols sableux) ou encore si la nappe phréatique est peu profonde.

### **Volatilisation**

La m.a. contenue dans ce produit peut se volatiliser. Pour réduire la charge atmosphérique de triallate, il faut prendre des mesures qui réduisent la volatilisation comme par exemple :

- l'incorporation du produit dans le sol au moment de l'application;
- l'application limitée aux périodes où la température du sol est de 4 °C ou moins.

Si vous prévoyez utiliser le produit antiparasitaire sur une denrée pouvant être exportée aux États-Unis et si vous avez besoin de renseignements sur les concentrations de résidus acceptables aux États-Unis, consultez le site Internet de CropLife Canada : [www.croplife.ca](http://www.croplife.ca).

### **ATTENTION :**

Les cultures traitées ne doivent pas être utilisées pour le pâturage ou comme fourrage; il n'y a pas assez de données disponibles à ce moment pour appuyer un tel usage.

## **PREMIERS SOINS**

**INGESTION** : Appeler un centre anti-poison ou un médecin immédiatement pour obtenir des conseils sur le traitement. Faire boire un verre d'eau à petites gorgées si la personne empoisonnée est capable d'avalier. Ne pas faire vomir à moins d'avoir reçu le conseil de procéder ainsi par le centre anti-poison ou le médecin.

Ne rien administrer par la bouche à une personne inconsciente.

**CONTACT AVEC LA PEAU ET LES VÊTEMENTS** : Enlever tous les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

**INHALATION** : Déplacer la personne vers une source d'air frais. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

**CONTACT AVEC LES YEUX** : Garder les paupières écartées et rincer doucement et lentement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Le cas échéant, retirer les lentilles cornéennes au bout de 5 minutes et continuer de rincer l'œil. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

Apporter l'étiquette du contenant ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsque vous consultez un médecin.

**Pour les urgences médicales mettant en cause ce produit, appeler PROSAR au 1-888-478-0798.**

## **RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES**

Traiter selon les symptômes.

## **ENTREPOSAGE**

Garder fermé le sac d'herbicide Fortress pour éviter les déversements et la contamination. Éviter de contaminer les semences, les produits alimentaires et les aliments pour animaux.

## **ÉLIMINATION**

Vider tout le contenu dans l'appareil de pulvérisation.

Rendre le contenant inutilisable.

Éliminer le contenant conformément à la réglementation provinciale.

Pour tout renseignement concernant l'élimination des produits non utilisés ou dont on veut se départir, s'adresser au fabricant ou à l'organisme de réglementation provincial. S'adresser également à eux en cas de déversement ainsi que pour le nettoyage des déversements.

**AVIS À L'UTILISATEUR** : Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. L'utilisateur assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l'utilisation du produit peut entraîner.

Fortress® est une marque déposée de Gowan Company LLC.

Advance, Edge, Heritage et Treflan sont des marques déposées de Dow AgroSciences Canada Inc.

Rival est une marque déposée d'Aventis CropScience Canada Inc.

Triflurex est une marque déposée de Makhteshim-Agan of North America Inc.

LIVRET

GROUPES 3 8 HERBICIDES

# FORTRESS<sup>®</sup> HERBICIDE

Herbicide granulé pour le traitement au printemps ou à l'automne pour supprimer la folle avoine et le mil sauvage (sétaires verte et glauque) dans le blé de printemps, le blé dur, l'orge de printemps, le colza (y compris le canola), le lin (sauf les variétés à faible teneur en acide linoléique) et la moutarde. L'herbicide réprime aussi plusieurs dicotylédones annuelles.

**GARANTIE : TRIALLATE – 10 % TRIFLURALINE – 4 %**

Avertissement, contient l'allergène soja

**LIRE L'ÉTIQUETTE ET LE LIVRET CI-JOINT AVANT L'EMPLOI**

**AGRICOLE**

**MODE D'EMPLOI COMPLET**

NO. D'HOMOLOGATION 19521, LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES

**CONTENU NET : 22,7 kg, 454 kg**

**REMARQUE IMPORTANTE :** Calibrer l'équipement d'épandage avant l'utilisation.

Lire l'AVIS avant l'achat ou l'utilisation. Si les conditions ne sont pas acceptables, retourner immédiatement le contenant sans l'ouvrir.

**Avis de modification**

Gowan Company  
370, S. Main Street  
Yuma (Arizona) 853664

C.P. 5569  
Yuma, AZ 85366-5569

Renseignements sur le produit: 1-800-883-1844

Contact au Canada : Melissa McQueen, Gowan Agro Canada Ltd.

Adresse : C. P. 248, Station T, Calgary (AB) Canada T2H 2GH

Téléphone : 403-680-0994

**Gowan<sup>®</sup>**  
**CANADA**

**REMARQUE** : Des populations de sétaire verte ont acquis une tolérance à la trifluraline dans un certain nombre de champs de l'Ouest canadien traités avec de la trifluraline depuis longtemps et de façon répétée. Par conséquent, les produits contenant de la trifluraline ou de l'éthafuraline (c.-à-d. ADVANCE®, HERITAGE®, RIVAL®, TREFLAN®, TRIFLUREX®, FORTRESS et EDGE®) ne sont pas efficaces contre la sétaire verte résistante à la trifluraline. Pour retarder la sélection ou réduire la propagation de cette sétaire, éviter toute utilisation répétée des produits susmentionnés dans le même champ ou utiliser un herbicide différent pour supprimer la sétaire verte résistante à la trifluraline.

### **MISES EN GARDE**

TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

PEUT IRRITER LA PEAU ET LES YEUX.

PEUT ÊTRE NOCIF EN CAS D'INGESTION.

Se laver à fond après avoir manipulé le produit.

Ne pas avaler.

Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

Laver les vêtements avant de les réutiliser.

Porter une combinaison résistant aux produits chimiques par-dessus une chemise à manches longues et un pantalon long, des gants résistant aux produits chimiques, des chaussures et chaussettes résistant aux produits chimiques durant le mélange, le chargement et l'application ainsi que lors des activités de nettoyage et de réparation. De plus, durant le mélange et le chargement ainsi que des activités de nettoyage et de réparation, porter un respirateur muni d'une cartouche anti-vapeurs organiques approuvée NIOSH/MSHA/BHSE avec un préfiltre approuvé pour les pesticides OU une boîte filtrante approuvée NIOSH/MSHA/BHSE pour les pesticides.

Si vous prévoyez utiliser le produit antiparasitaire sur une denrée pouvant être exportée aux États-Unis et si vous avez besoin de renseignements sur les concentrations de résidus acceptables aux États-Unis, consultez le site Internet de CropLife Canada : [www.croplife.ca](http://www.croplife.ca).

**ATTENTION** : Les cultures traitées ne doivent pas être utilisées pour le pâturage ou comme fourrage; il n'y a pas assez de données disponibles à ce moment pour appuyer un tel usage.

### **PREMIERS SOINS**

**INGESTION** : Appeler un centre anti-poison ou un médecin immédiatement pour obtenir des conseils sur le traitement. Faire boire un verre d'eau à petites gorgées si la personne empoisonnée est capable d'avaler. Ne pas faire vomir à moins d'avoir reçu le conseil de procéder ainsi par le centre anti-poison ou le médecin.

Ne rien administrer par la bouche à une personne inconsciente.

**CONTACT AVEC LA PEAU ET LES VÊTEMENTS** : Enlever tous les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

**INHALATION** : Déplacer la personne vers une source d'air frais. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

**CONTACT AVEC LES YEUX :** Garder les paupières écartées et rincer doucement et lentement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Le cas échéant, retirer les lentilles cornéennes au bout de 5 minutes et continuer de rincer l'œil. Appeler un centre anti-poison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

Apporter l'étiquette du contenant ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsque vous consultez un médecin.

**Pour les urgences médicales mettant en cause ce produit, appeler PROSAR au 1-888-478-0798.**

## **RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES**

Traiter selon les symptômes.

## **DÉLAIS DE SÉCURITÉ**

Ne pas entrer ni permettre l'entrée de travailleurs dans les zones traitées durant le délai de sécurité de 12 heures.

## **DANGERS ENVIRONNEMENTAUX**

### **Ruissellement**

Afin de réduire le ruissellement dans les habitats aquatiques à partir des zones traitées, il faut évaluer les caractéristiques et les conditions du site avant le traitement. Parmi les caractéristiques et conditions propices au ruissellement, soulignons des pluies abondantes, une pente modérée à abrupte, un sol nu ou mal drainé (p. ex. les sols compactés ou à texture fine comme les sols argileux).

Ne pas appliquer ce produit lorsque de fortes pluies sont prévues.

On peut réduire la contamination des zones aquatiques par le ruissellement en prévoyant une bande de végétation entre la zone traitée et la rive du plan d'eau.

### **Lessivage**

L'utilisation de ce produit chimique pourrait entraîner la contamination des eaux souterraines, en particulier dans les zones où les sols sont perméables (par ex. sols sableux) ou encore si la nappe phréatique est peu profonde.

### **Volatilisation**

La m.a. contenue dans ce produit peut se volatiliser. Pour réduire la charge atmosphérique de triallate, il faut prendre des mesures qui réduisent la volatilisation comme par exemple :

- l'incorporation du produit dans le sol au moment de l'application;
- l'application limitée aux périodes où la température du sol est de 4 °C ou moins.

## **RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

Cet herbicide granulé est recommandé pour supprimer la folle avoine et le mil sauvage (sétaires verte et glauque) dans le blé de printemps, le blé dur, l'orge de printemps, le colza (y compris le canola), le lin (sauf les variétés à faible teneur en acide linoléique) et la moutarde seulement.

Ce produit réprime aussi plusieurs dicotylédones annuelles : chénopode blanc, kochia à balais, amarante à racine rouge, soude roulante et renouée liseron. Ne pas traiter d'autres récoltes avec ce produit car il pourrait les endommager.

Ce produit peut être appliqué suivant les recommandations décrites sur la présente étiquette. Voir la section « Mode d'emploi » pour des précisions.

Le matériel d'application doit être convenablement réglé. L'application de l'herbicide granulé Fortress à une dose excessive risque d'endommager la récolte, tandis qu'une application trop faible peut donner une suppression médiocre des mauvaises herbes. Avant d'appliquer ce produit, il faut s'assurer que le sol a été suffisamment travaillé. Les sols argileux peuvent nécessiter un travail supplémentaire d'ameublissement. L'application sur un champ humide, grumeleux, rugueux ou sillonné donnera une suppression moindre de la folle avoine et rendra la récolte clairsemée. Voir la section « Préparation du sol » pour des précisions.

Il faut faire l'incorporation initiale du produit dans le sol dans les 24 heures suivant l'application, sauf pour les traitements de surface à l'automne. Voir la section « Application à l'automne (surface) » sur la présente étiquette pour des précisions. La profondeur d'incorporation ne doit pas dépasser 5 cm puisque l'éventuelle dilution du produit pourrait rendre la suppression des mauvaises herbes moins efficace et accroître le risque de dommages à la récolte. Voir la section « Incorporation » pour des précisions.

Lorsqu'on utilise l'herbicide granulé Fortress, il est bon de laisser une bande non traitée qui permettra d'évaluer l'efficacité du traitement. Pour ce faire, enlever 2,5 à 5 cm de sol à la surface au moment de la levée et compter le nombre de plants de folle avoine qui ont été détruits avant la levée. Ce produit est absorbé principalement par les rhizomes de la folle avoine qui poussent dans la couche traitée du sol. La folle avoine est habituellement supprimée avant sa levée. Parfois, surtout dans des conditions de sécheresse, de basse température du sol ou une combinaison des deux une partie des plants de la folle avoine peut émerger et atteindre le stade de 3 ou 4 feuilles avant de mourir. Les plants de mil sauvage sont habituellement supprimés au moment de la germination.

Une pluie d'au moins 1,5 centimètre dans les 2 semaines suivant un traitement au printemps est requise pour donner le meilleur rendement.

Lorsque la température du sol demeure froide longtemps durant la germination, ou lors d'une extrême sécheresse au printemps, ce produit risque de ne pas conserver son plein rendement de suppression des mauvaises herbes.

## **RECOMMANDATIONS SUR LA GESTION DE LA RÉSISTANCE**

Gestion de la résistance à l'herbicide Fortress, herbicide à la fois du groupe 3 et du groupe 8. Toute population de mauvaises herbes peut renfermer ou former des plantes naturellement résistantes à l'herbicide Fortress et à d'autres herbicides des groupes 3 ou 8. Les biotypes

résistants peuvent finir par prédominer au sein de la population si ces herbicides sont utilisés de façon répétée dans un même champ. Il peut exister d'autres mécanismes de résistance sans lien avec le site ou le mode d'action, mais qui sont spécifiques à des composés chimiques, comme un métabolisme accru. Il est recommandé de suivre des stratégies appropriées de gestion de la résistance.

Pour retarder l'acquisition de la résistance aux herbicides :

- Dans la mesure du possible, alterner l'herbicide Fortress ou les herbicides des mêmes groupes 3 ou 8 avec des herbicides appartenant à d'autres groupes et qui éliminent les mêmes mauvaises herbes au champ.
- Utiliser des mélanges en cuve contenant des herbicides provenant de groupes différents, si cet emploi est permis.
- Utiliser les herbicides dans le cadre d'un programme de lutte intégrée comprenant des inspections sur le terrain, des relevés d'utilisations antérieures de pesticides et de la rotation des cultures et faisant place à la possibilité d'intégrer des pratiques de labour (ou d'autres méthodes mécaniques) ou des pratiques de lutte culturale, biologique et d'autres formes de lutte chimique.
- Inspecter les populations de mauvaises herbes traitées pour y découvrir les signes de l'acquisition d'une résistance.
- Empêcher la propagation à d'autres champs des mauvaises herbes résistantes en nettoyant le matériel de labour et de récolte et en utilisant des semences non contaminées.
- Pour des cultures précises ou des biotypes de mauvaises herbes précis, s'adresser au spécialiste local des interventions sur le terrain ou à un conseiller agréé pour toute autre recommandation relative à la gestion de la résistance aux pesticides ou encore à la lutte intégrée contre les mauvaises herbes.
- Pour plus d'information ou pour signaler des cas possibles de résistance, s'adresser à Gowan Company au 1-800-883-1844 ou à [www.gowanco.com](http://www.gowanco.com).

## **APPLICATION DE L'HERBICIDE FORTRESS ET CALIBRAGE DE L'ÉQUIPEMENT D'ÉPANDAGE**

L'herbicide granulé Fortress doit être appliqué à la volée au moyen d'un épandeur terrestre, par exemple un semoir de graines fourragères ou un épandeur terrestre spécialement conçu pour cette tâche. Ce produit peut aussi être appliqué par avion muni d'un appareil capable d'épandre uniformément de petites quantités de granules.

**ÉQUIPEMENT D'APPLICATION TERRESTRE :** Il importe que l'épandeur soit calibré convenablement pour appliquer le produit en quantité exacte, afin d'éviter une application insuffisante ou excessive. Pour un épandage uniforme, il faut utiliser des plateaux rotatifs (semblables à ceux qui servent à appliquer des granules en bandes). Pour calibrer, attacher un sac en tissu ou en plastique résistant autour de chaque plateau rotatif ou tube

d'ensemencement. Avancer sur le terrain à traiter à une vitesse de 6 à 8 km/h. Recueillir les granules à chaque sortie après avoir franchi la distance désirée.

**Par exemple :** Si un épandeur de 4,25 mètres est utilisé, mesurer une distance de 200 mètres dans le champ à traiter. Après avoir attaché un sac autour de chaque sortie, recueillir les granules pendant que l'épandeur franchit cette distance. Vérifier si chaque sortie dispense une quantité égale de granules. Combiner tous les échantillons et peser le tout. Pour l'ensemble de conditions décrites ci-dessus, la quantité de granules recueillis doit équivaloir à la dose recommandée ci-dessous pour l'épandage à la volée :

#### Dose recommandée

Quantité exacte à recueillir :	11 kg/ha	14 kg/ha	17 kg/ha
	0,9 kg	1,2 kg	1,5 kg

Si l'on recueille une quantité plus ou moins grande que celle souhaitée, rajuster l'ouverture en conséquence et reprendre la collecte de granules sur la distance mesurée. Continuer cette procédure jusqu'à ce que la quantité voulue soit recueillie.

Si l'on calibre un épandeur pneumatique pour disperser les granules, suivre les directives du fabricant.

#### ÉPANDAGE AÉRIEN

Les signaleurs humains ne sont pas permis.

#### Mode d'emploi

Épandre seulement avec un avion ou un hélicoptère réglé et étalonné pour être utilisé dans les conditions atmosphériques de la région et selon les taux et directives figurant sur l'étiquette.

Les précautions à prendre ainsi que les directives et taux d'épandage à respecter sont propres au produit. Lire attentivement l'étiquette et s'assurer de bien la comprendre avant d'ouvrir le contenant. Utiliser seulement les quantités recommandées pour l'épandage aérien qui sont indiquées sur l'étiquette. Si, pour l'utilisation prévue du produit, aucun taux d'épandage aérien ne figure sur l'étiquette, on ne peut utiliser ce produit, et ce, quel que soit le type d'appareil aérien disponible.

S'assurer que l'épandage est uniforme. Afin d'éviter que le produit ne soit épandu de façon non uniforme (épandage en bandes, irrégulier ou double), utiliser des marqueurs appropriés ou un système de mondial de localisation (GPS) équivalent.

<b>DOSES DE FORTRESS GRANULÉ (kg/ha)</b>					
<b>ÉPANDAGE AÉRIEN</b>					
Culture	Moins de 2 % MO	2 à 4 % MO	4 à 6 % MO	6 à 8 % MO	Plus de 8 % MO
Blé de printemps et blé dur	-	11	14	14	17
Orge de printemps	11	14	14	17	17
Colza (y compris le canola), lin**, moutarde	14	14	14	17	17

### **Mises en garde concernant l'utilisation**

Épandre seulement quand les conditions météorologiques à l'endroit traité permettent une couverture complète et uniforme de la culture visée. Les conditions favorables spécifiques à l'épandage aérien décrites dans les *Exigences relatives aux connaissances fondamentales requises pour la formation sur les pesticides au Canada* (élaborées par l'ACRCP) doivent être présentes.

Ne pas épandre de pesticides sur les étendues d'eau. Éviter que la dérive n'atteigne une étendue d'eau ou tout autre endroit non visé.

Ne pas épandre par

temps mort ou lorsque la vitesse du vent et son orientation peuvent provoquer une dérive. Ne pas épandre également lorsque le vent souffle en direction d'une culture, d'un jardin, d'un habitat terrestre (plantations brise-vent, etc.) ou aquatique vulnérable.

### **Mises en garde concernant l'opérateur antiparasitaire**

Ne pas permettre au pilote de mélanger les produits chimiques qui seront embarqués à bord de l'appareil. Il peut toutefois charger des produits chimiques pré-mélangés contenus dans un système fermé.

Il serait préférable que le pilote puisse établir une communication à chaque emplacement traité au moment de l'épandage.

Le personnel au sol de même que les personnes qui s'occupent des mélanges et du chargement doivent porter des gants, des combinaisons et des lunettes ou un masque les protégeant contre les produits chimiques durant le mélange des produits, le chargement, le nettoyage et les réparations. Lorsque les précautions qu'on recommande à l'opérateur de prendre sont plus strictes que les recommandations générales qui figurent sur les étiquettes pour épandage avec pulvérisateur terrestre, suivre les précautions les plus rigoureuses.

Tout le personnel doit se laver les mains et le visage à grande eau avant de manger et de boire. Les vêtements protecteurs, le cockpit de l'avion et les cabines des véhicules doivent être

décontaminés régulièrement.

### **Mises en garde propres au produit**

Lire attentivement l'étiquette au complet et bien la comprendre avant d'ouvrir le contenant. Pour toute question, appeler Gowan Company en composant le 1-800-883-1844. Pour obtenir des conseils techniques, contacter le distributeur ou un conseiller agricole provincial.

Pour l'application aérienne, il faut utiliser les accessoires conçus pour de faibles doses d'application des granules. L'utilisateur doit apporter les modifications nécessaires au matériel pour donner une application précise. Il est nécessaire aussi de calibrer convenablement l'équipement pour donner une application uniforme et à la dose voulue.

Voir la section « Mode d'emploi » pour les doses d'application et des précisions.

### **PRÉPARATION DU SOL**

Il faut ameubler le sol avant d'appliquer ce produit. Tout travail en profondeur du sol au moyen d'un cultivateur ou d'une herse à doubles disques doit être effectué avant d'appliquer ce produit. Si la quantité de résidus est excessive, il faut travailler davantage le sol ou utiliser une autre pratique appropriée de gestion des résidus afin d'en réduire la couverture à un niveau acceptable avant l'application, car les résidus rendraient difficile une incorporation uniforme.

Si le sol est excessivement humide ou grumeleux, rendant ainsi difficile une incorporation convenable, il pourrait nécessiter un travail supplémentaire au moyen d'un matériel approprié avant l'application et l'incorporation, afin d'améliorer l'état du sol. Si la surface reste sillonnée, il est recommandé de travailler le sol en conséquence avant l'application afin d'éliminer ce problème et d'assurer une distribution uniforme de l'herbicide. Le labour d'automne n'est pas nécessaire lorsqu'on utilise un traitement d'automne en surface.

### **INCORPORATION**

Pour supprimer les mauvaises herbes, ce produit doit être incorporé dans le sol au moyen d'un appareil de travail du sol approprié. Deux opérations d'incorporation à angle droit sont nécessaires pour bien répartir le produit dans le sol. La première incorporation doit être faite dans les 24 heures suivant l'application, sauf pour le traitement d'automne en surface. La deuxième incorporation peut avoir lieu en automne ou au printemps.

La profondeur d'incorporation ne doit pas dépasser 5 cm. À cette fin, l'équipement de travail du sol doit être réglé à une profondeur maximale de 7,5 à 10 cm. Une incorporation peu profonde est nécessaire pour empêcher de diluer le produit, autrement cela donnerait une moins bonne suppression des mauvaises herbes et risquerait d'endommager la récolte.

Le travail par herse à dents ne donne pas une bonne incorporation dans un sol compacté qui empêche la pénétration des dents, fait sauter la herse ou lorsque des résidus trop abondants s'accumulent sous la herse.

## **INCORPORATION À L'AUTOMNE**

Ce produit doit être incorporé selon les directives figurant à la section « Incorporation » de la présente étiquette.

Pour les applications à l'automne (sauf les traitements d'automne en surface), une seule incorporation est requise à l'automne. La deuxième incorporation peut avoir lieu à l'automne (avant le gel du sol) ou au printemps. Si la deuxième incorporation est faite au printemps, elle peut avoir lieu à un moment ou l'autre avant la levée de la récolte. Si la deuxième incorporation est faite après le semis, il faut régler la herse ou autre équipement de travail du sol à une profondeur convenable pour ne pas perturber les semences. Si la présence de sillons constitue un problème après le semis, un hersage est recommandé pour éliminer les sillons et favoriser une distribution uniforme de l'herbicide.

## **INCORPORATION AU PRINTEMPS**

### **Présemis**

Ce produit doit être incorporé selon les directives figurant à la section « Incorporation » de la présente étiquette.

Ce produit peut être incorporé avant de semer toute récolte indiquée sur la présente étiquette. Voir la section « Mode d'emploi » pour les exceptions. La deuxième incorporation peut avoir lieu en tout temps avant la levée de la récolte. Si la deuxième incorporation est faite après le semis, il faut régler la herse ou autre équipement de travail du sol à une profondeur convenable pour ne pas perturber les semences. Si la présence de sillons constitue un problème après le semis, un hersage est recommandé pour éliminer les sillons et favoriser une distribution uniforme de l'herbicide.

### **AVIS**

POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS LORS D'UNE APPLICATION AU PRINTEMPS, LAISSER UN INTERVALLE D'AU MOINS 48 HEURES ENTRE LA PREMIÈRE ET LA DEUXIÈME INCORPORATION. Si la température du sol reste froide longtemps ou s'il y a une extrême sécheresse, l'intervalle pourrait être plus long afin d'obtenir une suppression maximale.

### **MODE D'EMPLOI**

NE PAS appliquer plus d'une fois par année.

NE PAS appliquer ce produit directement dans les habitats aquatiques (lacs, rivières, ruisseaux, bourbiers, étangs, fondrières des Prairies, criques, marais, réservoirs, fossés, milieux humides), ou les habitats estuariens et marins.

NE PAS contaminer les réserves d'eau potable, les systèmes d'irrigation ou les habitats aquatiques en nettoyant le matériel d'application ou en éliminant les déchets.

Ce produit peut être appliqué avant le semis du blé de printemps, du blé dur, de l'orge de printemps, colza (y compris le canola), la moutarde et le lin (sauf les variétés à faible teneur en acide linoléique).

### Application à l'automne (incorporation)

L'application à l'automne de ce produit doit avoir lieu après le 15 septembre mais avant le gel du sol. Toute application avant le 15 septembre peut réduire l'efficacité de l'herbicide. Voir les sections « Préparation du sol », « Incorporation » et « Importants conseils pour le semis » de la présente étiquette pour des précisions.

DOSE D'HERBICIDE GRANULÉ FORTRESS (kg/ha) (incorporation)						
Culture	Moins de 2 % MO	2 à 4 % MO	4 à 6 % MO	6 à 8 % MO	Plus de 8 % MO	Profondeur d'ensemencement
Blé de printemps et blé dur	-	11	14	14	17	6 à 7,5 cm*
Orge de printemps	11	14	14	17	17	6 à 7,5 cm
Colza (y compris le canola), lin**, moutarde	14	14	14	17	17	Au choix

\* Les semences doivent être enfouies sous la couche de sol traité. LA PROFONDEUR DU SEMIS NE DOIT PAS DÉPASSER 7,5 cm.

\*\* Ne pas utiliser sur les variétés de lin à faible teneur en acide linoléique.

MO = Matière organique

### Application à l'automne (surface)

Si les champs sont exposés à une forte érosion par l'eau ou par le vent et que le labour d'automne est ainsi à éviter, la meilleure solution est une application à l'automne lorsque la température moyenne du sol est de 4 °C ou moins à une profondeur de 5 cm, et dans les 3 semaines précédant le gel du sol. Cette situation se produit habituellement avant le 1<sup>er</sup> octobre dans les Prairies.

Appliquer aux doses indiquées dans le tableau ci-dessous. L'application doit être faite aux champs avec chaume sur pied, en jachère chimique ou en jachère d'été lorsque le sol est peu exposé à l'érosion. Éviter d'appliquer à un champ en jachère d'été où le sol est lisse et compacté car les granules peuvent être emportés à la dérive.

Incorporer à angle droit en deux applications au printemps. Pour de meilleurs résultats, faire un semis hâtif et reporter la deuxième incorporation de 48 heures ou plus. Il faut éviter d'appliquer à des champs couverts de neige ou d'une quantité excessive de résidus de récolte à cause du mauvais contact entre les granules et le sol. En cas d'humidité ou de chaleur excessive entre l'application et la levée de la récolte, la suppression peut être amoindrie.

Pour de meilleurs résultats dans les cas de forte infestation de folle avoine, adopter le traitement incorporé seulement.

La couleur du sol n'est pas toujours une indication précise du contenu en matières organiques. La dose d'application choisie dans le tableau ci-dessous doit convenir à votre type de sol.

<b>DOSE D'APPLICATION D'HERBICIDE GRANULÉ FORTRESS (kg/ha) À L'AUTOMNE (surface)</b>					
<b>Culture</b>	<b>Moins de 2 % MO</b>	<b>2 à 4 % MO</b>	<b>4 à 6 % MO</b>	<b>Plus de 6 % MO</b>	<b>Profondeur d'ensemencement</b>
Blé de printemps et blé dur	-	11	14	14	6 à 7,5 cm*
Orge de printemps	11	14	14	17	6 à 7,5 cm
Colza (y compris le canola), lin**, moutarde	14	14	14	17	Au choix

\* Les semences doivent être enfouies sous la couche de sol traité. LA PROFONDEUR DU SEMIS NE DOIT PAS DÉPASSER 7,5 cm.

\*\* Sauf les variétés de lin à faible teneur en acide linoléique  
MO = Matière organique

**Remarque :** Un traitement en surface à l'automne risque d'être légèrement moins efficace.

### **Application au printemps**

Ce produit peut être appliqué avant de semer toute récolte indiquée sur la présente étiquette, sauf les exceptions figurant dans le tableau ci-dessous.

Voir les sections « Préparation du sol », « Incorporation » et « Importants conseils pour le semis » dans ce livret pour des précisions.

<b>DOSE D'HERBICIDE GRANULÉ FORTRESS (kg/ha) – TRAITEMENT AU PRINTEMPS</b>					
<b>Culture</b>	<b>Période d'application</b>	<b>Moins de 2 % MO</b>	<b>2 à 4 % MO</b>	<b>4 à 6 % MO</b>	<b>Plus de 6 % MO</b>
Blé de printemps et blé dur	Présemis	-	-	11	14
Orge de printemps	Présemis	-	11	14	17
Colza (y compris le canola), lin**, moutarde	Présemis	14	14	17	17

\* Sauf les variétés à faible teneur en acide linoléique  
MO = Matière organique

### **CONSEILS IMPORTANTS POUR LE SEMIS**

1. Pour le blé et l'orge, il est possible d'utiliser des semoirs à houe ou des semoirs à ouvre-sillons à doubles disques pour tous les types de sol indiqués dans les tableaux de doses d'application.
2. Dans la vallée de la Rivière Rouge, au Manitoba, l'ensemencement de blé ou d'orge lors

d'une application de ce produit au moyen d'un semoir à disques ou d'un semoir pneumatique doit être restreint aux endroits dont la teneur en matières organiques du sol dépasse 4 %. Lorsqu'on utilise un semoir pneumatique, il doit être muni d'un appareil de contrôle de la profondeur afin de déposer la semence à l'endroit approprié, sinon la récolte pourrait en être affectée.

3. Ne pas appliquer ce produit à des sols qui seront ensemencés de blé dans les conditions suivantes : à l'automne si la teneur en matières organiques du sol est inférieure à 2 % ou au printemps si elle est inférieure à 4 %, tel qu'indiqué dans les tableaux de doses d'application.
4. Un éclaircissement considérable a été observé dans les champs de blé et d'orge suite au traitement dans des conditions de forte pluie, de température froide ou d'une combinaison des deux entre l'application et la levée de la récolte. La SEMENCE DOIT ÊTRE ENFOUÏE SOUS LA COUCHE DE SOL TRAITÉE À L'HERBICIDE GRANULÉ FORTRESS. Règle générale, l'éclaircissement est plus que compensé par le travail du sol, ce qui maintient le rendement élevé. LA PROFONDEUR DU SEMIS NE DOIT PAS DÉPASSER 7,5 cm.
5. Pour assurer un rendement uniforme des récoltes de blé ou d'orge lorsque le sol est froid ou humide, accroître de 10 % les doses habituelles d'ensemencement.

## **ATTENTION**

Un certain éclaircissement du blé ou de l'orge peut être remarqué sur les collines arrondies.

Dans des conditions normales, l'herbicide Fortress n'endommage pas les cultures en rotation. Par mesure de précaution, ne pas cultiver en rotation l'avoine cultivée, les betteraves à sucre et des petites herbes comme la fléole des prés, l'alpiste des Canaries et la fétuque rouge après la récolte d'une culture traitée avec l'herbicide Fortress.

Ne pas appliquer l'herbicide Fortress sur le blé lorsque le sol a été traité à la trifluraline à compter du 1<sup>er</sup> juin de l'année précédente.

Pour d'autres informations sur ce produit ou autres produits agricoles Gowan, appeler Gowan Company au : 1-800-883-1844.

## **ENTREPOSAGE**

Garder fermé le sac d'herbicide Fortress pour éviter les déversements et la contamination.

Éviter de contaminer les semences, les produits alimentaires et les aliments pour animaux.

## **ÉLIMINATION**

Vider tout le contenu dans l'appareil de pulvérisation.

Rendre le contenant inutilisable.

Éliminer le contenant conformément à la réglementation provinciale.

Pour tout renseignement concernant l'élimination des produits non utilisés ou dont on veut se

départir, s'adresser au fabricant ou à l'organisme de réglementation provincial. S'adresser également à eux en cas de déversement ainsi que pour le nettoyage des déversements.

**AVIS À L'UTILISATEUR :** Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. L'utilisateur assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l'utilisation du produit peut entraîner.

Fortress® est une marque déposée de Gowan Company LLC.

Advance, Edge, Heritage et Treflan sont des marques déposées de Dow AgroSciences Canada Inc.

Rival est une marque déposée d'Aventis CropScience Canada Inc.

Triflurex est une marque déposée de Makhteshim-Agan of North America Inc.

\*\*\*\*\*

Le présent service de transcription d'étiquettes est offert par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire afin de faciliter la recherche des renseignements qui apparaissent sur les étiquettes. Les renseignements fournis ne remplacent pas les étiquettes officielles en papier. L'ARLA ne fournit pas d'assurance ou de garantie que les renseignements obtenus de ce service sont exacts et courants et, par conséquent, n'assume aucune responsabilité relativement à des pertes résultant, directement ou indirectement, de l'utilisation de ce service.

+) )